

Terms & Conditions on Happy Hours Rewards

「Happy Hours Rewards」推廣活動條款及細則

1. This promotion is valid from 30 April 2021 to 20 June 2021, both dates inclusive (the "Promotion Period").
本推廣適用於 2021 年 4 月 30 日至 2021 年 6 月 20 日（包括首尾兩日）（「推廣期」）。
2. During the Promotion Period and eligible spending period (3pm – 8pm daily), shoppers can redeem one HK\$50 Dining Coupon (the "Dining Coupon") upon HK\$300 same-day spending with dine-in or takeaway consumption via electronic payment (max 1 machine-printed receipt) from any F&B outlet* in Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre; and can redeem two Dining Coupon upon HK\$500 same-day spending (max 1 machine-printed receipt). A maximum of TWO Dining Coupons can be redeemed per same-day valid receipt. Designated time period is based on the transaction time shown on electronic payment slip.
於推廣期內指定消費時段（每日下午 3 時至晚上 8 時），於尖沙咀中心及帝國中心內任何餐飲美食商戶*，即日以電子貨幣堂食或外賣自取消費滿 HK\$300（單一商戶消費），可換領 HK\$50 餐飲優惠券（「餐飲優惠券」）乙張；即日消費滿 HK\$500（單一商戶消費），可換領餐飲優惠券 2 張。每人每次每組收據最多換領餐飲優惠券 2 張。指定時段以電子貨幣付款存根上之交易時間為準。
3. Each customer can join this promotion once per day only. Daily quota applies on rewards while stock lasts, and the redemption will be terminated accordingly without prior notice. Daily quota of Dining Coupon redemption is counted from 10am to 10pm daily of the particular date.
每人每日只可參與推廣活動一次，獎賞每日數量有限，換完即止。換罄後換領活動即時終止而不會另行通知。每日名額以推廣期內每日上午 10 時正至晚上 10 時正作該日計算。
4. Dining Coupon can be used in designated participating outlets^ in Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre only.
Terms & Conditions apply.
餐飲優惠券適用於尖沙咀中心及帝國中心認受商戶^及受有關條款及細則約束。
5. For the purpose of this promotion, electronic payment means payment by credit card, EPS, debit card, Apple Pay, Android Pay, Samsung Pay, Tap & Go, Alipay, WeChat Pay, Octopus and Credit Card Cash Back Rewards. Receipts of payment in cash, vouchers or other methods are not acceptable for this promotion.
就本推廣而言，電子貨幣指信用卡、易辦事、借記卡、Apple Pay、Android Pay、Samsung Pay、Tap & Go、支付寶、微信支付、八達通及信用卡積分回贈。本推廣活動恕不接受現金、禮券及其他方式付款之收據。
6. Online spending or payment is NOT applicable to this promotion.
此推廣活動並不適用於任何網上消費或付款。
7. All receipts for the redemption must be complete original computer-printed receipt(s) without any damage issued by relevant merchant(s) on same day of the registration. Each receipt must clearly show the name of merchant(s) and the date of issue. The following receipt(s) are not acceptable for this promotion, cash, handwritten, photocopied, casual leasing, bank, estate agent, add-value transactions and charges (including Octopus card, parking,

tuition, telephone etc.), clinic(s)/ purchase of tickets, purchase or consumption paid by cash coupon(s)/gift voucher(s)/cake shop coupon(s), and any re-printed computer-printed receipts.

所有用作換領獎賞的收據必須為完整無缺之即日商戶機印收據正本，而每張收據必須清晰印有相關商戶名稱及收據日期，本推廣活動恕不接受任何以現金方式付款/手寫/影印之收據、短期展銷活動、銀行、地產代理、指定增值或繳費(包括八達通、停車場、學費、電訊服務、供金會繳費等)、醫務所/ 購買門券之收據本推廣活動，行使現金券/禮券/餅卡/商戶電子預付卡之消費額，及任何重印之機印收據。

8. Customers are required to present their own original machine-printed receipt(s) from merchant(s), electronic payment slip(s)/ transaction recorded in relevant Mobile App, and corresponding credit card(s)/ EPS card(s)/debit card(s)/octopus card(s) used for the spending in order to join the promotion. The spending amount on machine-printed receipt(s) must be the same as electronic payment slip(s). Splitting payment by different credit cards/ electronic payment devices is NOT accepted. Staff of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre has the right to make any marks on all receipts used for any redemption and these receipts are not eligible for other offers or redemptions (including free parking)

參加者必須出示其本人消費之商戶機印收據正本、電子貨幣付款存根正本/ 相關手機程式之交易記錄及相應信用卡、易辦事卡、扣賬卡或八達通方可參加活動。商戶機印收據之消費金額必須與電子貨幣付款存根之消費金額相同，以不同信用卡/電子貨幣付款之分拆簽賬恕不接受。尖沙咀中心及帝國中心職員有權在每張用作換領之收據及電子貨幣付款存根上做標記，該等做了標記及已用作任何換領之收據及電子貨幣付款存根，不可再作其他優惠或換領用途(包括免費泊車優惠)。

9. To be eligible for redemption, all electronic payment slips must be supported by the corresponding credit card(s)/ EPS card(s)/ debit card(s), showing same name of the customer. Staff of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre reserves the right to request customers to present their proof of identity for verification.

參加者換領獎賞時，所有電子貨幣付款存根上之姓名必須與參加者之信用卡、易辦事卡或扣賬卡上之姓名相同，尖沙咀中心及帝國中心有權要求參加者出示其身份證明文件作核實用途。

10. Each eligible receipt will entitle customer to one registration only. The receipt CANNOT be used in conjunction with any other promotional offers. NO alteration to the receipt(s) is/are allowed once receipt(s) are registered.

每張有效收據只可用作登記換領乙次；不能與其他推廣活動及優惠同時使用。所有收據或收據一經登記後，均一律不可作任何更改。

11. A set of valid receipt(s) must compose of same-day computer-printed receipt(s) issued by merchant(s) only. Two or more receipts issued by the same merchant will not be accepted.

收據每組有效收據(只限由商戶發出的即日機印交易收據，不接受同一商戶發出多於一張的收據)。

12. For receipt(s) of deposit payment, only the value of deposit and/ or the actual amount paid will be calculated, excluding outstanding payment, for the purpose of this promotion. Total spending refers to the net spending after deducting any point(s) and discount(s) from credit card, EPS, Octopus card or membership card.

如商戶機印收據是貨品之訂金收據，只會計算已經落訂之總額，餘數未付之金額將不計算在內。消費總額為扣除任何信用卡、易辦事、八達通或會員卡等積分及優惠後之淨支付金額。

13. All receipts used for redemption are NOT eligible for refund from the merchant(s).

所有已換領獎賞之消費收據，參加者不可要求商戶退款。

14. Staff of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre shall have the right to take electronic copy of each receipt and election payment slip for redemption or participation in promotion activity and keep them for audit purpose.

尖沙咀中心及帝國中心有權將每張用以參與是次推廣活動的商戶機印收據及付款存根複製成電子版本，並保留該電子版本用於審計目的。

15. All receipt(s) for registration must be verified and validated by staff of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre who has absolute right to reject any receipt if the authenticity of the receipt is in doubt.

所有收據必須由尖沙咀中心及帝國中心工作人員核對方為有效，如對任何收據真偽有懷疑，工作人員有絕對權力拒絕接受。

16. All rewards are NOT FOR SALE, non-exchangeable for cash and/or other gifts, and are non-returnable.

所有獎賞均不可轉售、不能兌換現金或換成其他禮品，並不設退換。

17. Rewards will NOT be re-issued in case of loss, damage or expiry.

獎賞如有遺失、損毀或逾期，恕不補發及處理。

18. No warranty of whatsoever kind (whether express, implied or statutory) for the reward gifts provided by the supplier/merchants has been or will be given by the promotion organizer or Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre who shall also not be responsible for any loss or damage caused by the gift in any way (including but not limited to their quality, function, enjoyment, after-sales or repair service, use or any other aspect). Any enquiries, suggestions, complaints or disputes relating thereto should be directed/referred to the relevant merchant(s).

推廣組織者、尖沙咀中心及帝國中心對供應商/商戶提供之獎賞禮品不作出任何（不論明示、暗示或法定的）保證及對獎賞禮品在任何方面造成之損失或損壞並不承擔任何責任（包括但不限於其質素、功能、享用、售後或維修服務、使用或任何其他方面）。如對產品或服務有任何查詢、意見、投訴或爭議，請直接聯絡相關商戶。

19. Staff of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre and merchants of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre are NOT eligible to participate in this promotion.

尖沙咀中心及帝國中心及/或之商戶職員均不能參與是次活動。

20. Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre reserves the right to add, delete and/or vary the details, contents and/or terms and conditions of the promotion/redemption, and/or change or cancel the promotion at any time without prior notice.

尖沙咀中心及帝國中心有權隨時增刪、更改換領活動之詳情、內容及/或條款及/或改變或取消本推廣獎賞活動，而無需給予事先通知

21. In case of any dispute in relation to or in connection with the promotion, redemption, terms and conditions or any incidental matters, promotion organizer and Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre reserve right for final and conclusive decisions.

如就本推廣獎賞活動或條款或相關事項有任何爭議，推廣組織者及尖沙咀中心及帝國中心保留最終決定權。

*Eligible F&B Outlets of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre 尖沙咀中心及帝國中心餐飲美食商戶

- Boticario Bar & Grill
- Black Sugar Coffee
- Brotzeit German Bier Bar & Restaurant
- ClubONE The Victoria 會所 1 號維港皇宴
- Hancham BBQ 韓珍
- Kee Wah Bakery 奇華餅家
- Le Pain Quotidien
- Namo Avant Thai
- Outback Steakhouse
- PizzaExpress
- Ruth's Chris Steak House 美國茹絲葵牛排餐廳
- Spasso Italian Bar & Restaurant
- SP Flower & Tea Room
- Starbucks 星巴克
- Tsim Tung Ho Choi Seafood Restaurant Sea View Banquet Hall 尖東好彩海鮮酒家海景宴會廳
- Villa 26
- Woolloomooloo Steakhouse

^HK\$50 Dining Coupon – Participating Merchants /HK\$50 餐飲優惠券認受商戶

<p><u>Boticario Bar & Grill</u> G05 & UG15, Tsim Sha Tsui Centre 尖沙咀中心 Tel: 2765 0800</p>	<p><u>Brotzeit German Bier Bar & Restaurant</u> G6 & UG16, Tsim Sha Tsui Centre 尖沙咀中心 Tel: 2316 2666 *Not applicable to Fridays, holiday eves, Mother’s Day, Father’s Day 不適用於星期五及假期前夕，母親節，父親節</p>
<p><u>ClubONE The Victoria 會所 1 號維港皇宴</u> 1/F, Empire Centre 帝國中心 Tel: 3962 1188</p>	<p><u>Namo Avant Thai</u> G2-4,18-22, Empire Centre 帝國中心 Tel: 2739 1133 * Bill Settlement by Credit Cards only 須以信用卡結賬</p>
<p><u>Outback Steakhouse</u> UG23-28, 30 & 61-63, Tsim Sha Tsui Centre 尖沙咀中心 Tel: 2311 7800</p>	<p><u>PizzaExpress</u> G31-33, 49-51, Empire Centre 帝國中心 Tel: 2513 1117</p>
<p><u>SP Flower & Tea Room</u> G64-66, Tsim Sha Tsui Centre 尖沙咀中心 Tel: 2789 3339</p>	<p><u>Spasso Italian Bar & Restaurant</u> G5-8, 12-17, Empire Centre 帝國中心 Tel: 2730 8027</p>
<p><u>Tsim Tung Ho Choi Seafood Restaurant Sea View Banquet Hall 尖東好彩海鮮酒家海景宴會廳</u> UG1-6, 8-33, 33A, 34, 34A, 35-42, Empire Centre 帝國中心 Tel: 2311 4567</p>	

Terms & Conditions of HK\$50 Dining Coupon

HK\$50 餐飲優惠券使用條款及細則

1. This Dining Coupon is only valid on or before 30 June 2021 (except for public holidays and eves.)
 此券需於 2021 年 6 月 30 日前使用，逾期無效。(公眾假期及前夕除外)
2. One HK\$50 Dining Coupon can be used upon every spending of HK\$100 at participating outlet. Two coupons can be used upon HK\$200 spending. A maximum of two coupons can be used per each eligible transaction. A maximum of TWO Dining Coupon can be used per each eligible transaction.
 於尖沙咀中心及帝國中心認受商戶消費滿 HK\$100 或以上，即可享 HK\$50 扣減之用；消費滿 HK\$200 可使用 2 張。每次交易最多可使用 2 張。
3. This coupon cannot be redeemed for cash and is non-refundable.
 此券不能兌換現金或作現金找贖。
4. This coupon must be presented before payment. No retrospective arrangement can be made.
 此券必須於付款前出示及使用，過後恕不受理。

5. This coupon is only applicable to dine-in and take-away orders (if applicable) and is valid upon spending the required amount before 10% service charge.

此券只適用於堂食及外賣自取服務（如適用），所需惠顧之金額以加一服務費前計算。

6. This coupon cannot be used in conjunction with any other promotional offer. Special terms & conditions might be applied for participating merchants. Please contact restaurant staff for details.

此券不能與其他推廣活動及優惠同時使用。個別商戶之使用條款及細則可能有所不同，請向店內職員查詢。

7. This coupon can be used for once only. Photocopied, damaged or defaced coupon will not be accepted.

此券只限使用一次，影印本、損毀或塗污之餐飲優惠券恕不接受。

8. Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre reserves the right to change the terms & conditions and the list of participating merchants in relation to the use of this coupon without prior notice.

尖沙咀中心及帝國中心保留更改有關使用此優惠券之條款及細則，以及參與商戶名單之權利，而毋須另行通知。

9. In case of dispute, the decision of Tsim Sha Tsui Centre & Empire Centre and participating merchants shall be final.

如有任何爭議，尖沙咀中心及帝國中心、參與商戶保留最終決定權。